Іноземні юристи та міжнародні судді

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Міжнародний суддівський корпус

Визначальна риса Сінгапурського міжнародного комерційного суду (SICC) — склад його суддів. Головний суддя може призначати для розгляду його справ суддів Високого суду та міжнародних суддів (International Judges). У жовтні 2026 року на сайті суду було зазначено 26 міжнародних і 18 сінгапурських суддів. Серед міжнародних суддів було вісім з Англії та Уельсу, семеро з Австралії і троє зі США, а також судді з Нової Зеландії, Франції, Німеччини, Японії, Китаю, Канади та Індії і колишній гонконзький суддя Ансельмо Рейєс (Anselmo Reyes).[1] Декілька з них очолювали найвищі суди своїх країн, серед них Роберт Френч (Robert French) з Австралії, Беверлі Маклахлін (Beverley McLachlin) з Канади та лорд Нойбергер (Lord Neuberger) з Великої Британії.[2]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Суддів із країн континентального права небагато, проте їхня присутність важлива. Судді з Франції, Німеччини, Японії та Китайської Народної Республіки додають суду довіри серед сторін із юрисдикцій, де не діє загальне право. 5 січня 2026 року на посади заступили два нові міжнародні судді, Девід Ґоддард (David Goddard) з Нової Зеландії та сер Найджел Тір (Sir Nigel Teare) з Великої Британії, на початковий строк в один рік.[3]

Ця модель має свою ціну. Міжнародні судді засідають лише тоді, коли їх призначають на конкретну справу, і більшість із них живе за кордоном. Тому слухання та наради доводиться ретельно планувати. За власною оцінкою суду, переваги переважують. Іноземній стороні, яка судиться із сінгапурським контрагентом, можна запропонувати колегію з суддею з її власної правової традиції. Арбітраж дає таку можливість через призначення арбітра стороною, а національні суди зазвичай не можуть.

Іноземні юристи в SICC

Іноземні юристи можуть брати участь у провадженнях у SICC, якщо їх зареєстровано в суді відповідно до статті 36P Закону про юридичну професію 1966 року (Legal Profession Act 1966) та Правил про юридичну професію (представництво в Сінгапурському міжнародному комерційному суді) 2014 року (Legal Profession (Representation in Singapore International Commercial Court) Rules 2014). Повна реєстрація дає іноземному юристу право виступати в SICC та в Апеляційному суді у відповідних провадженнях, представляти сторону, консультувати та готувати документи. Обмежена реєстрація дозволяє виступати лише з доводами щодо питань іноземного права.[4] Реєстрація коштує S$ 300,

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

зазвичай діє один рік і може бути продовжена. З 1 листопада 2017 року зареєстровані іноземні юристи звільнені від обов'язку мати дозвіл на роботу на строк до 90 днів на рік.

Реєстр чималий. 2 листопада 2026 року в ньому значилися 148 іноземних юристів із 25 юрисдикцій: 138 з повною і 10 з обмеженою реєстрацією.[5] Реєстрація дає змогу юристам, які вже виступають в арбітражах з місцем у Сінгапурі, супроводжувати своїх клієнтів і в суді. Правила також зобов'язують іноземних юристів дотримуватися етичного кодексу і підпорядковують їх дисциплінарній системі сінгапурської адвокатури.

Офшорні справи та їхні межі

Повне іноземне представництво можливе лише в офшорних справах, тобто по суті в справах без суттєвого зв'язку із Сінгапуром. Комітет 2013 року наводив як приклад справи, у яких спір не регулюється сінгапурським правом або в яких вибір сінгапурського права є єдиним зв'язком із містом.[6] У справі, пов'язаній із Сінгапуром, сторони мають бути представлені сінгапурськими адвокатами та солісіторами (advocates and solicitors), хоча іноземні юристи все одно можуть виступати з доводами щодо іноземного права. Таке розмежування захищає місцеву адвокатуру, про яку йдеться в розділі J.III, і водночас відкриває суд для спорів, які інакше ніколи не потрапили б до Сінгапуру.

Це обмеження має практичні наслідки для складання договорів. Швейцарський банк та індонезійський позичальник, які обирають SICC та англійське право в кредитному договорі із сінгапурською філією, можуть з'ясувати, що їхня справа не є офшорною і провідну роль мають відігравати сінгапурські юристи. Сторонам, які хочуть залучити власних юристів, варто

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

врахувати цей зв'язок під час вибору суду. Сам SICC заохочує молодих сінгапурських юристів працювати в ньому: діє схема незалежних радників, а провідних юристів суд просить доручати молодшим колегам частину виступів.[7]

Суд як предмет експорту: Бахрейн і Міжнародний комітет

SICC став також взірцем для інших держав. 20 березня 2024 року уряди Сінгапуру та Бахрейну підписали договір про створення Міжнародного комерційного суду Бахрейну та окремого органу в Сінгапурі для розгляду апеляцій на його рішення.[8] Цей орган створив законопроєкт про Сінгапурський міжнародний комерційний суд (Міжнародний комітет) (Singapore International Commercial Court (International Committee) Bill), який пройшов перше читання 14 жовтня 2024 року. До комітету входять судді Верховного суду, міжнародні судді та члени ad hoc із суду юрисдикції, що передає справу. Його рішення остаточні й вважаються рішеннями іноземного суду.[9]

Міжнародний комерційний суд Бахрейну розпочав роботу в Манамі 5 листопада 2025 року. Його президентом став Ян Паульссон (Jan Paulsson). Суд створено переважно за моделлю SICC, і апеляції на його рішення розглядає Міжнародний комітет у Сінгапурі.[10] За цим механізмом сінгапурський суд розглядає апеляції на рішення судів іншої суверенної держави, подібно до того, як колись Таємна рада в Лондоні розглядала апеляції із Сінгапуру. Механізм поширює правовий вплив Сінгапуру на країни Перської затоки, де він конкурує із судами фінансових центрів Дубая та Абу-Дабі.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Примітки

1. Singapore Courts, “Judges” (SICC), judiciary.gov.sg, останнє оновлення 20 жовтня 2026 року: 26 міжнародних суддів, серед них Thomas Bathurst, Anthony Besanko, Roger Giles, Douglas Jones, Anthony Meagher, David Rivkin, Christopher Sontchi, Simon Thorley, Sir Henry Bernard Eder, David Goddard, Dominique Hascher, Peter Meier-Beck, Yuko Miyazaki, James Michael Peck, Sir Vivian Ramsey, Anselmo Reyes, Sir Nigel Teare, Zhang Yongjian, James Allsop, Lady Arden, Robert French, Lord Mance, Beverley McLachlin, Lord Neuberger, Sir Bernard Rix і Arjan Kumar Sikri; 18 сінгапурських суддів у колегіях першої та апеляційної інстанцій. Розподіл за юрисдикціями встановлено за біографіями на сторінці. ↩

2. Singapore Courts, “Judges” (SICC), judiciary.gov.sg, останнє оновлення 20 жовтня 2026 року, біографії: Robert French, головний суддя Високого суду Австралії (2008–2017); Beverley McLachlin, головна суддя Верховного суду Канади; Lord Neuberger of Abbotsbury, президент Верховного суду Сполученого Королівства (2012–2017). ↩

3. Prime Minister’s Office, медіареліз “New appointments to Supreme Court bench and Singapore International Commercial Court”, 19 вересня 2025 року (judiciary.gov.sg): Justice David John Goddard і Justice Sir Nigel Teare призначені міжнародними суддями з 5 січня 2026 року до 4 січня 2027 року. Singapore Courts, медіареліз від 24 вересня 2025 року про публікацію *Charting New Waters: The Singapore International Commercial Court After Ten Years* (judiciary.gov.sg): два нові міжнародні судді з Нової Зеландії та Сполученого Королівства, призначення чинні із січня 2026 року. ↩

4. Singapore Courts, “Registration of Foreign Lawyers before the SICC”, judiciary.gov.sg (останнє оновлення 15 вересня 2025 року): реєстрація згідно зі ст. 36P Legal Profession Act 1966 і правилами

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

5 та 6 Legal Profession (Representation in Singapore International Commercial Court) Rules 2014, перейменованих з 1 листопада 2018 року; обсяг повної та обмеженої реєстрації; збір S$ 300; строк дії зазвичай один рік із можливістю продовження; звільнення від дозволу на роботу з 1 листопада 2017 року на перші 90 днів на рік. Ministry of Law, медіареліз від 7 жовтня 2014 року: юристи з іноземною кваліфікацією підпорядковані тій самій дисциплінарній системі, що й юристи із сінгапурською кваліфікацією. Головна сторінка SICC (judiciary.gov.sg): зареєстровані іноземні юристи зобов'язані дотримуватися Code of Ethics. ↩

5. Singapore Courts, "Register of Foreign Lawyers", judiciary.gov.sg, станом на 2 листопада 2026 року: 148 зареєстрованих іноземних юристів (138 з повною реєстрацією, 10 з обмеженою) із 25 юрисдикцій, а також один зареєстрований експерт із права. ↩

6. Ministry of Law, медіареліз від 3 грудня 2013 року, виноска 3: іноземні юристи можуть виступати, якщо справа не має суттєвого зв'язку із Сінгапуром, наприклад якщо сінгапурське право не застосовується або вибір сінгапурського права є єдиним зв'язком. ↩

7. *The Business Times*, 21 жовтня 2025 року, с. 2: схема незалежних радників, за якою юристів приблизно з п'ятирічним стажем призначають для викладення правових позицій щодо складних питань права; суд просить провідних юристів доручати частину виступів молодшим членам команди. ↩

8. Ministry of Law і Singapore Courts, медіареліз "Singapore and Bahrain sign bilateral treaty on appeals from the Bahrain International Commercial Court", 20 березня 2024 року: договір підписали K Shanmugam SC і Nawaf bin Mohamed AlMouada під час віртуальної церемонії;

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

створення BICC та окремого органу в Сінгапурі для розгляду апеляцій; цьому передували меморандум про взаєморозуміння та меморандум із настановами щодо грошових судових рішень, підписані в травні 2023 року. ↩

9. Ministry of Law і SG Courts, спільний медіареліз щодо Singapore International Commercial Court (International Committee) Bill, 14 жовтня 2024 року (judiciary.gov.sg): перше читання 14 жовтня 2024 року; Міжнародний комітет складається із суддів Верховного суду, міжнародних суддів SICC і членів ad hoc з іноземного суду, що передає справу; рішення вважаються рішеннями суду, що передає справу; рішення остаточні. ↩

10. Singapore Courts, медіареліз "Singapore and Bahrain partnership enhances trust and neutrality for international commercial disputes", 7 листопада 2025 року (judiciary.gov.sg): BICC розпочав роботу 5 листопада 2025 року в Манамі; переважно за моделлю SICC; президент професор Jan Paulsson; апеляції на рішення BICC розглядає Міжнародний комітет SICC. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.